

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

-----

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 302/VTRJSC/2019

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**

Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại: 02432009559

Mã số doanh nghiệp: 0106518144

Email: [sea@vietransjsc.vn](mailto:sea@vietransjsc.vn)

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **Rượu vang đỏ Convento Viejo Reserva Carmenere**

2. Thành phần: Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không có thời hạn

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

- Chất liệu bao bì: Rượu được đóng kín trong chai thủy tinh, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Sản xuất và đóng chai tại: **Vina Bouchon SPA.**

- Địa chỉ: Santa Maria De Mingre Km. 30 Camino a Constitucion San Javier, Valle Del Maule, Chile

6. Thông tin chi tiết sản phẩm:

- Các chỉ tiêu cảm quan

Trạng thái: Lỏng, trong, không có vẩn đục

Màu sắc: Đỏ

Mùi, vị: Mùi nho lên men, vị chua dịu, không có vị lạ.

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Mẫu nhãn sản phẩm được đính kèm



#### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Phù hợp với quy định an toàn thực phẩm:
- QCVN 6-3: 2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn
- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày 07 tháng 12 năm 2019.

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



THỦA U/Q TỔNG GIÁM ĐỐC  
TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ  
*Quản Thị Mai Hương*

518  
NG T  
PH  
NG M  
AI QU  
TR  
KIỂM

## THÔNG TIN NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm : **Rượu vang đỏ Convento Viejo Reserva Carmenere**

Thể tích thực : 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

Hàm lượng ethanol (cồn) : 12,5-14,5%

Hạn sử dụng : Không có hạn sử dụng

Thành phần : Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất.

Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp.

Bảo quản : Để nơi khô ráo, thoáng mát.

Nhà sản xuất : **Vina Bouchon SPA**

Địa chỉ: Santa Maria De Mingre Km. 30 Camino a Constitucion San Javier, Valle Del Maule, Chile

Xuất xứ : Chile

Thương nhận chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa - Nhập khẩu bởi: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**

Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại : 02432009559

Nhà phân phối: .....





# CONVENTO VIEJO

CARMENERE  
VALLE DEL MAULE, CHILE

750 ML RESERVA



*La leyenda dice que en Convento Viejo, escondido en algún lugar del valle del Maule de Chile, se elaboraba un vino con uvas de viejas parras y macerado en tinajas de arcilla que fortalecía el cuerpo y el espíritu, trayendo consigo alegría y buena salud. La historia cuenta que los antiguos lugareños del Maule dejaban una jarra vacía afuera de sus casas, con la esperanza de encontrarla rebosante de vino al día siguiente.*

# CONVENTO VIEJO



RESERVA  
CARMENERE

*Bouchon Family Wines salvages the essence of the secret of Convento Viejo (Old Convent), a Maule Valley legend, in a wine that invites us to gather among friends and share a piece of the legacy captured in each and every bottle.*

*This Carmenera is made with carefully selected grapes from the Maule Valley. Deep red-violet color, in the nose have black pepper and red fruit. The palate is full body with smooth tannins and a great acidity that makes a long finish. Pairs perfectly with white meat and spicy food.*

PRODUCED AND BOTTLED IN CHILE BY VIÑA BOUCHON SPA, SANTA MARIA DE MINGRE KM. 30, CAMINO A CONSTITUCION, SAN JAVIER, VALLE DEL MAULE  
[www.conventoviejo.com](http://www.conventoviejo.com)

CONTAINS SULFITES / BEVAT SULFIETEN  
PRODUCT OF CHILE

16° - 18° C

e 750ml. 13.5%vol



7 1804444 001325



*Quản Chi Mai Hương*  
 THỦA U/Q TỔNG GIÁM ĐỐC  
 TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ

**Head office**

54 Tran Nhan Tong, Hanoi.  
Tel : (84.24) 39435640 - (84.24) 39433840  
Fax : (84.24) 39433844  
vinacontrol@vinacontrol.com.vn  
www.vinacontrol.com.vn  
**Branches in all main ports of Vietnam**

## PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Số: 19V02KL05268-13  
Ngày: 06/12/2019

Đơn vị yêu cầu và gửi mẫu	CÔNG TY CP THƯƠNG MẠI VÀ VẬN TẢI QUỐC TẾ VIETRANS
Tên hàng	Rượu vang đỏ Convento Viejo Reserva Carmenere
Ngày nhận mẫu	02/12/2019
Ngày trả kết quả	06/12/2019

<b>I. Tình trạng mẫu</b>
- Chai 750ml còn nguyên vẹn, do khách hàng mang đến

<b>II. Kết quả thử nghiệm</b>				
STT	Tên chỉ tiêu thử nghiệm	Đơn vị	Kết quả thử nghiệm	Phương pháp thử
1	Ethanol	% (v/v)	13.2	TCVN 5562:2009
2	Methanol <sup>(1)</sup>	mg/l	114.4	TCVN 8010:2009
3	SO <sub>2</sub> <sup>(1)</sup>	mg/l	44.4	AOAC 940.20
4	Chì <sup>(1)</sup>	mg/l	KPH(Lod 0.03)	TCVN 8126:2009
5	Ochratoxin A <sup>(1)</sup>	µg/l	KPH(Lod 0.2)	TCCS 33:2015/VNC

**Ghi chú:**

- Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận phân tích và chỉ tiêu phân tích không đại diện cho dòng sản phẩm;
- Tên mẫu, tên đơn vị yêu cầu là do đơn vị yêu cầu cung cấp; KPH: không phát hiện; Lod: giới hạn phát hiện;
- Các chỉ tiêu đánh dấu <sup>(1)</sup> đã được công nhận Vilas;.
- Các chỉ tiêu <sup>(2)</sup> đã được Bộ Công thương chỉ định;
- Các chỉ tiêu <sup>(3)</sup> sử dụng nhà thầu phụ;.
- Khi sao chép phải đảm bảo toàn vẹn nội dung phiếu kết quả này trừ trường hợp có sự đồng ý bằng văn bản của phòng thí nghiệm.

**PHÂN TÍCH VIÊN****Trần Văn Bính****TRUNG TÂM PHÂN TÍCH VÀ THỬ NGHIỆM 1 - VINACONTROL****Đỗ Phúc Tuyên**

QLF-13.01/VNC (VN)

Bản sửa .....ngày... .. thay thế cho.....

**IMPROVE QUALITY, TOWARD SUCCESS**